

Wegwijs in de collectie voor NT1 en NT2

Marjan Middelkoop (Cubiss, BiSC)

David Rozema (Probiblio)

m.m.v. Marianne Verhallen, Eenvoudig communiceren



Programma

Inleiding

Gebruikers van de collectie

Taalniveaus

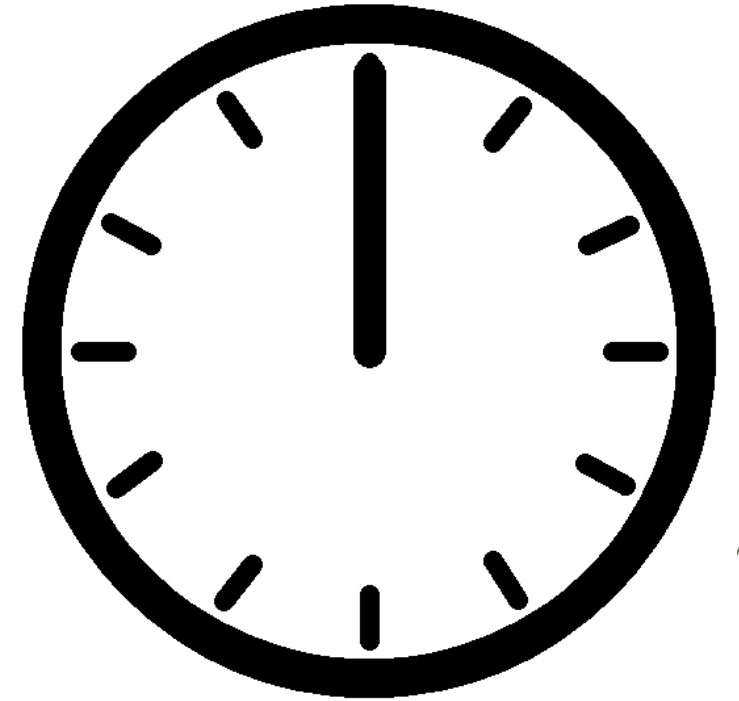
Fysieke collectie

- Leesboeken
- Lesmateriaal
- Digitale collectie

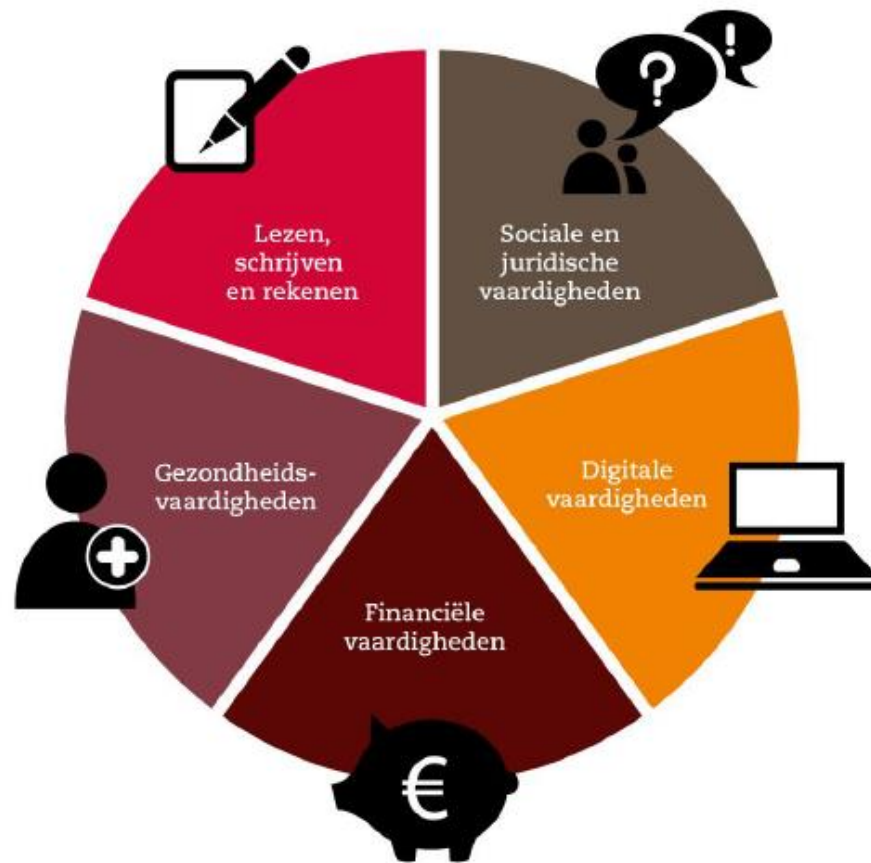
Ondersteunend

- Kastindeling
- Bronnen

Achtergrondinformatie



Wat zijn basisvaardigheden?



Gebruikers collectie NT1 en NT2

Iedereen met een (leer)vraag
rond taal/basisvaardigheden:
NT1 en NT2

Individuele gebruikers
Taalvrijwilligers
De buurvrouw

...



Voorbeelden van verschillende gebruikers

NT1	NT2	NT1/NT2
<p>Slechte schoolervaring</p> <p>Weinig onderwijs</p> <p>Taalprobleem verbergen</p> <p>Smoesjes</p> <p>Mondeling vaardig</p> <p>Schaamte</p> <p>Faalangst</p> <p>Eigen mogelijkheden overschatten of onderschatten</p> <p>Taalarme thuisomgeving</p> <p>Eigen problemen geaccepteerd</p> <p>Problematische thuissituatie</p>	<p>Kleine woordenschat</p> <p>Moeite met zinsbouw (mondeling en schriftelijk)</p> <p>Moeite met juist gebruik van:</p> <ul style="list-style-type: none"> • lidwoorden • voorzetsels • aanwijzend voornaamwoorden • vervoegingen etc. <p>Moeite met toepassen (transfer)</p> <p>Taalprobleem meteen duidelijk</p> <p>Geïsoleerd (vrouwen)</p>	<p>Spreekt thuis vaak een andere taal</p> <p>Mondeling vaardig</p> <p>Groot verschil in niveau tussen mondelinge en schriftelijke vaardigheden</p> <p>Moeite met spellen en correct schrijven</p> <p>Taalarme thuisomgeving</p> <p>Problematische thuisomgeving</p> <p>Jongeren</p>



Taalniveaus

Veelgebruikte aanduidingen						
Standaard VE Nederlands	instroom	1F Eind basis-school	2F Eind VMBO MBO 1,2,3	3F Eind MBO 4 en HAVO	4F Eind VWO	
Raamwerk NT2 Anderstaligen	A1 BEGINNER	A2 Inburgerings-examen	B1 40% Vol-wassenen* GEVORDERDE	B2	C1 75% Over-heids-teksten* VERGEVORDERDE	C2

*Bron: Bureau Taal

Taalvaardig: 5 vaardigheden

Spoken

Luisteren

Lezen

Schrijven

Gesprekken voeren



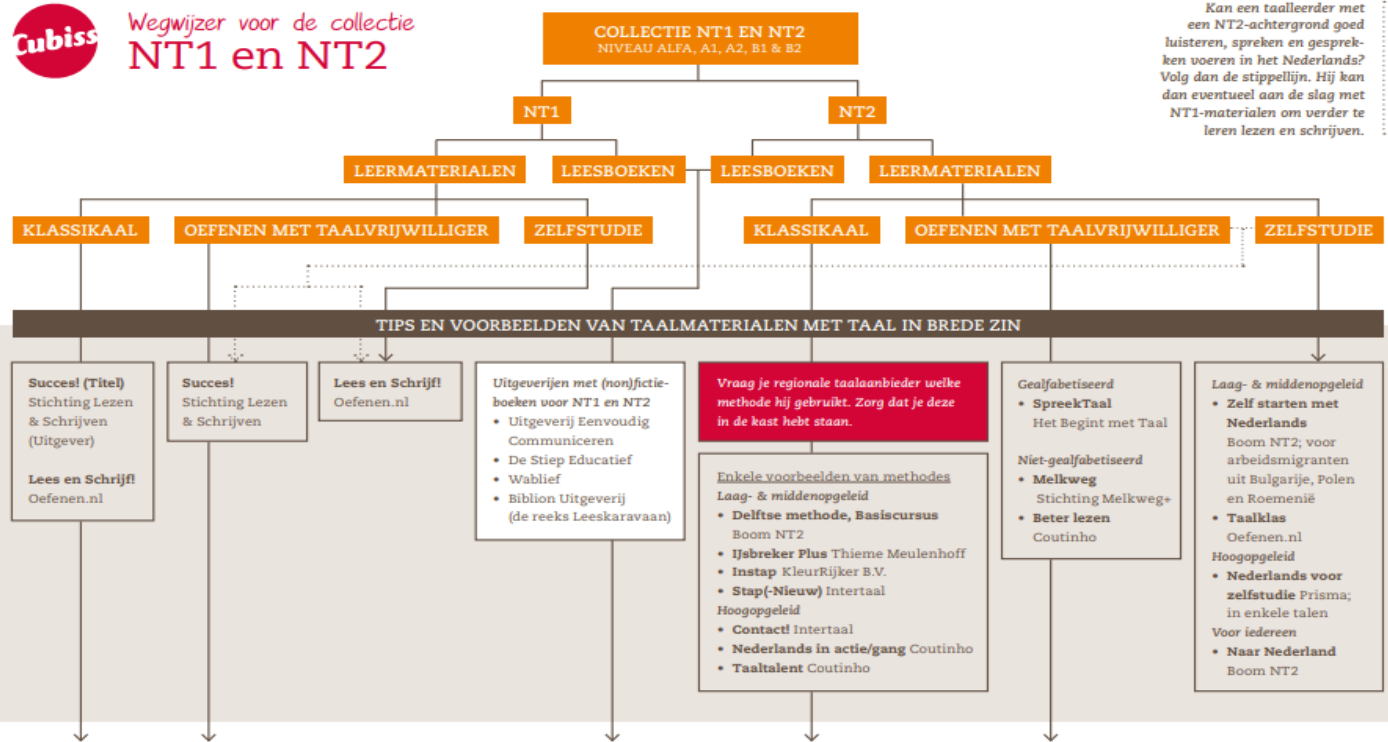
*Iemand kan per vaardigheid een verschillend niveau hebben.

* Bij NT2 zijn per taal verschillende niveaus mogelijk

Wegwijzer naar de fysieke collectie



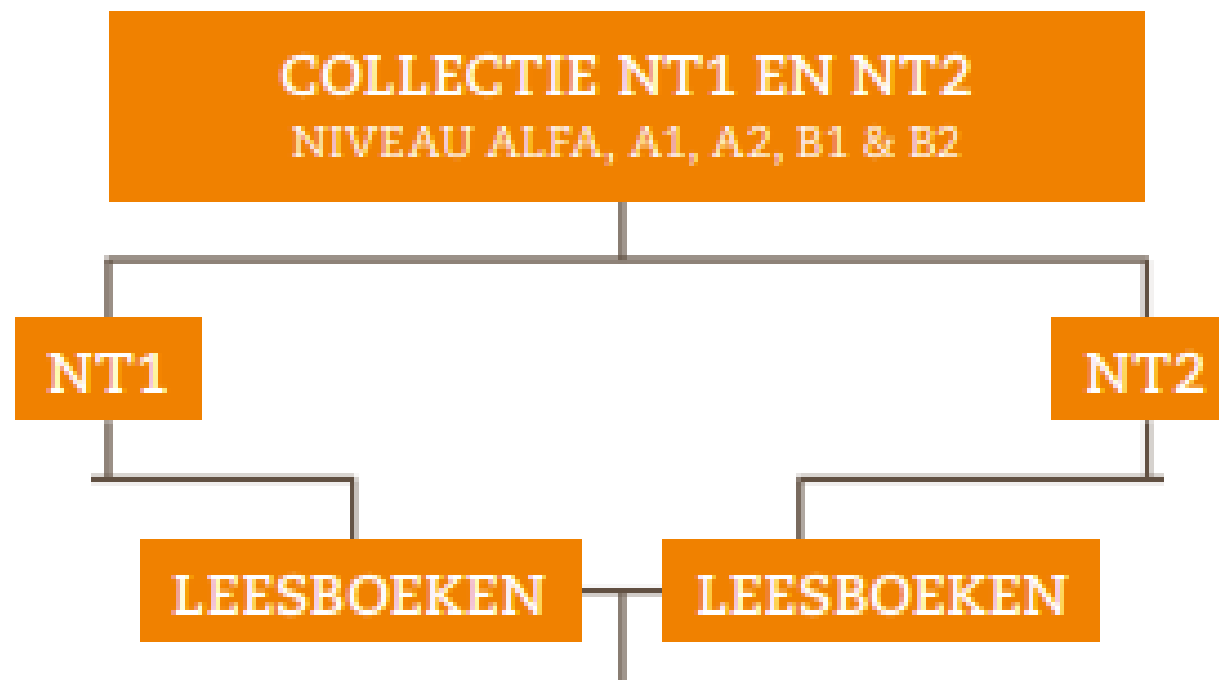
Wegwijzer voor de collectie NT1 en NT2



Kan een taalleerder met een NT2-achtergrond goed luisteren, spreken en gesprekken voeren in het Nederlands? Volg dan de stippelijijn. Hij kan dan eventueel aan de slag met NT1-materialen om verder te leren lezen en schrijven.

TIP! Een alternatief voor de lees- en leermaterialen is de **Start!-krant** (A2-niveau), eventueel inclusief lesbrief (Uitgeverij Eenvoudig Communiceren)

Leesboeken voor NT1 en NT2



Leesboeken

Geen verschil tussen NT1 en NT2

In dit geval geldt: zowel fictie als non-fictie

Taalniveaus A1, A2, B1, B2 (of A1-A2)



Leesboekjes voor NT1 en NT2

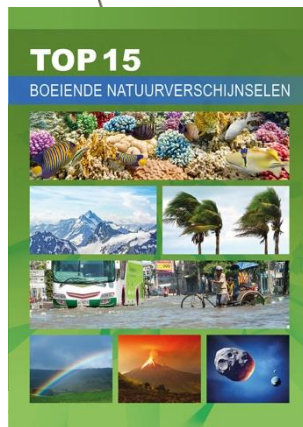
Eenvoudig Communiceren -> A1, A2, B1, B2

De Stiep Educatief -> A1, A2, B1

Wablief (Vlaams) -> A2, (B1)



Voorbeelden leesboekjes



Opdracht: hoe kom je achter het niveau van een leesboekje?



Leesboeken in het Taalhuis?

Waarom zou je fictielezen moeten bevorderen.

Opbouw

- Wat betekent fictielezen voor volwassenen met een taalachterstand?
- Hoe kun je fictielezen integreren in de activiteiten van een Taalhuis?
- Tips uit de praktijk
- Tips op leesniveau

Voordelen van het lezen van fictie

- Woordenschat oefenen
- Kennis van de maatschappij verbeteren
- Zelfvertrouwen
- Praten over boeken
- Bij een meelesclub speelt ook de sociale component een belangrijke rol.

Boeken lezen in het Taalhuis

- * Vorm kiezen

- zelfstandig laten lezen
- samenlezen met je maatje
- meeleesclub

- * Vertrouwen

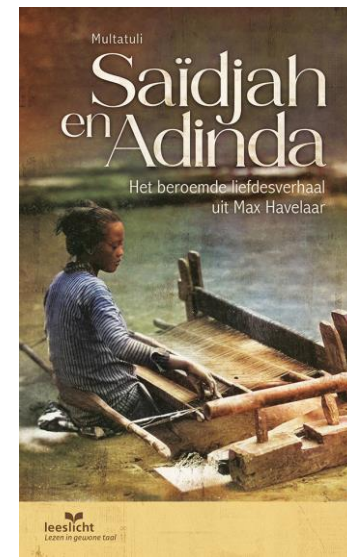
- Een veilig klimaat
- Regels

- * Kennis

- van het interessegebied en het leesniveau van de deelnemers
- van het product

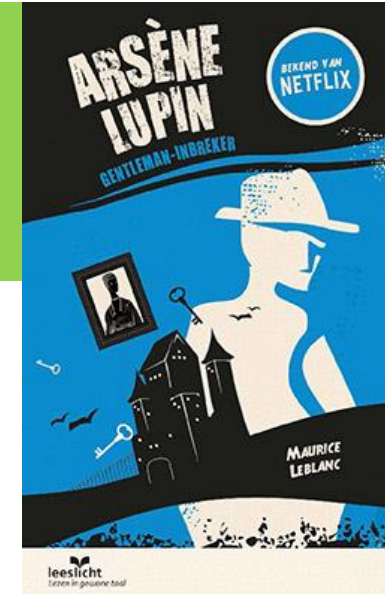
Boeken lezen in het Taalhuis

- * bezoek aan de bibliotheek met je maatje of met je mee leesclub
 - laat zien waar de boeken staan die op het juiste leesniveau zijn
 - bij twijfel, kijk op de site van Eenvoudig Communiceren, daar staan inkijkjes bij elk boek. Ook steeds meer voorleesfragmenten.
- * leeskoffers van ProBiblio
 - overleg met je groepje welk boek ze interesseert
 - kijk of er ook setjes van een makkelijkere titel aangeboden worden
- * bekijk het filmpje over de Meeleesclub:
<https://www.youtube.com/watch?v=X9ylhDONeuQ>



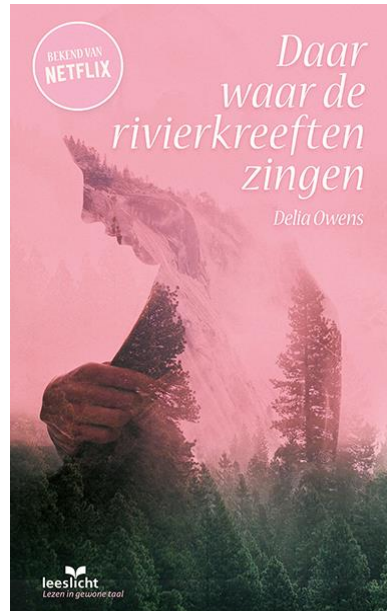
Tips

- Kies boeken die ook verfilmd zijn, bijvoorbeeld Daar waar de rivierkreeften zingen Arsène Lupin
- Literatuur heeft vaak een open einde, dat is in een bewerking van Eenvoudig Communiceren niet anders. Voor NT1'ers is dat vaak niet leuk. Nu weten ze niet hoe het verhaal afloopt... Laat ze zelf een bevredigend eind schrijven.
- Zorg ook voor non-fictie, laat ook wat toegankelijke teksten zien over bijvoorbeeld de geschiedenis van Nederland. Of een atlas (waar speelt dit verhaal zich af? In welke tijd?



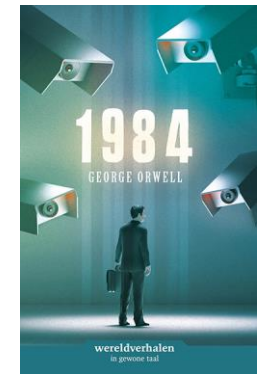
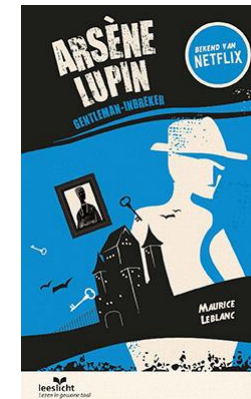
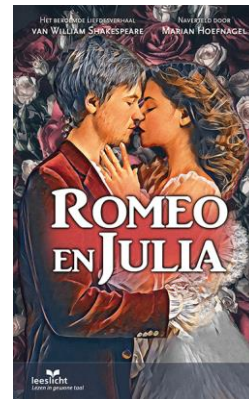
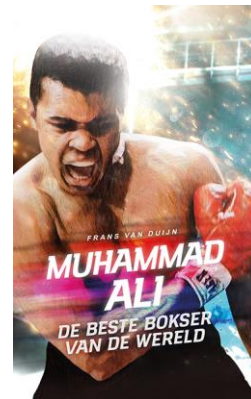
Tip: Daar waar de rivierkreeften zingen

Dè bestseller van 2023 in makkelijke taal, op <https://www.eenvoudigcommuniceren.nl> staan ook een **lesbrief** en een **luisterfragment**: <https://www.youtube.com/watch?v=snDq0Eat30w> en een **boekpresentatie**: <https://www.youtube.com/watch?v=W3uBiUqK3Mo>



Meeleeskoffer ProBiblio

Bij ProBiblio kunnen bibliotheken leeskoffers bestellen. Daarmee kun je een meeleesclub organiseren. Deze worden regelmatig geactualiseerd. Geschiede en wat recentere titels zijn:



NT2 beginners

- Een op een met je maatje een boek lezen, ook dat is mogelijk. Bij de boeken van Eenvoudig Communiceren vind je series boeken, olopend in leesniveau. Zo staan ze ook in de catalogus, die jullie meekrijgen. Een voorbeeld: WoordWinst is van 0 naar A1. Tien verschillende boeken met een woordenlijst van BOOMNT2.



Werkvormen in een taalcafé

- Voorlezen
- Vertellen over boeken die je zelf gelezen hebt
- Vragen naar verhalen, over vroeger, over thuis, over sport of over vrolijk zijn.
- Vragen naar welke films of series ze kijken, met wie ze kijken, waarom
- Introduceer een cultuur van verhalen vertellen, van naar elkaar luisteren
- Daar hoort bij: elkaar niet in de rede vallen, elkaar niet uitlachen, met respect omgaan met elkaar.

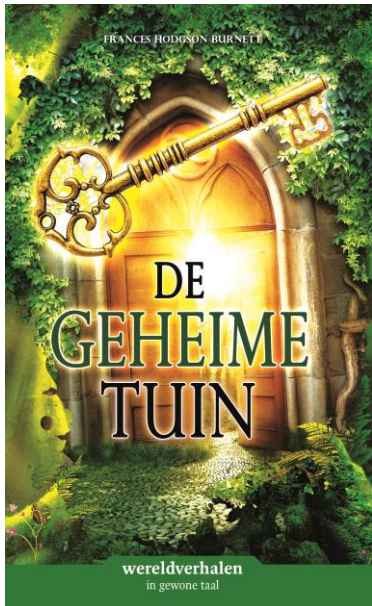
De geheime tuin of Intouchables?

- Differentiëren met hetzelfde verhaal

The secret garden Film op Netflix

De Geheime tuin bewerking Imme Dros

onze makkelijk lezen uitgave in Wereldverhalen



Afronding

- Contactgegevens
- m.verhallen@eenvoudigcommuniceren.nl
06 209 67 363

www.eenvoudigcommuniceren.nl